

1. ašdē kīpīp en spa.rvēr zīrt bmtē baņē
2. miņkamērō:š išdē blum. gō:n gi:stīp
3. te.ēj.vō:šdēX spmtō ale:nōgmār meš mēfīnēs
4. sprīp išan zvō:š vā.rāk
5. updet sXīp kre.ēj.zē bēšXūmālt bro:t - bro:t =
roggebrood - stutē = willebrood enz. -
krēntōvē.gē = krentebrood bij geboorte
6. dē tmēaman hēfān splmtēr m zin (dē) vīpē
7. dē sXīpēr līkīp zin līpīp of
8. m di fēbrīk is nīks tē zīn
9. kum is hi:ē miņkmt
10. ge:f (gef) ō.nš ȳe:r gla:zīp bi:r - gla:sis
11. brēp ō.nš tvē. kilo. zu:rē kē.sp
12. zē hept mešēn (metsin) ȳi:vīp dāi litēr vin up
ādrāpīkīp
13. hēi vōl mīj mešēn knapēl slō:n
14. ik hēpsin kni. ēzīn
15. fastnō:mnt vōt nitfōlē me:rēvi:st
16. ik bm blīj dāk nit methān metēgō:n bm
17. ik hept nišdō:n hō:rē
18. vi heftēdō:n hēi (hij) di dō.rāņkāmp
19. spmē - spmēvēr - rā:gēbōlē
20. pētē - mā(t)šō - baņē - veidē - padēstul - hē:ēgē -
kīkērt - vīmdē (pēnevō:gēl)
21. di ke:rēl mā:kīp dhē:lē vēr:ālt antfēXīp
22. ik zāl u kra:lēXis gēm.
23. ēņlānt lēt fōlē āldē sXē:pmī slo:pmī
24. zēptēm išan ke:rēbetp
25. ge:f(t) mīj tvē. brē:dē stīm. - brē:jēr - dē
brē:stē
26. dēvt standbeilt stit dē nit me:rē
27. di man hēvōn lēm. āzīp pāms
28. dē dyvōl išnīt m hēmēl ēblē:m.
29. dē sXū:lkmdē bmt medē me:stēr nō. dē ze: ēvēs
30. ikān tōX nit kum. ȳōv.ādaklō:ē bīn
31. dē bi:stīp dāņkt (zupt) grā:X - li:nzō:t - mā:l
32. hē:i kān nit gō:n vārēkīp hē:i hēf kē:lpīnē - heft
m dē kē:lē - in hālš
33. stēk išan stēlē m dī besēm
34. nē: medē ke:gēls vōt nit me:rēspōēlt
35. hē:j ik hēpu āl tvē.mō:l ēru:pmī
36. di pē:rē is nit rīpē dēr zīt nēgōn vītē pītē m -
t klō.khys
37. zī bmt vēX nō. tfelt - tfelt = *woeste grond -
t.la.nt = bouw- en weiland*
38. zēvēm ē:rēstīngēlt hēlpīp ūp mā:kīp
39. hēi zālt nō:jt ȳe:rē (vīt) brēp.
40. zī išdelēftē vāndē mēlēkvīt - hālēsXēit
41. dē man māt sīn vāvōwē bēšXū.rēm.
42. mt kēnāl zvēm. is gēvō:ālēk
43. hēi hēfōlē pā:tis āmdatē stā.rēkīs
44. vīj māt (mān.) dō:rē delēftē vānēm. en ily.
dā.ndērē hēlēftē
45. hēlēp is dāt bēdē ubō:āņ - bēdēstē:
46. ō.nzē mētsēlā:r išo. vēt āzōn vārēkīp
47. zī sprīņkt āmtfē:rēst (fā:stē) ȳōv.ōn vēdīņšXūp -
zī dūt m dē vēdē
48. dē bō:mkvē:kēr zāl dē bō:m ēntīp
49. du. ē:rēstrām is dīXtē - dē lukīp (dē fēm:stēs) =
de luiken - dē blm. = de blinden
50. tēgēmt tē lydīp vō:rēdē kē.rākē
51. bēdēspāsi - kīkēdāil - ȳtspāsin. - ȳtbrēsin. -
mēstrāijp - bōtērām smē:vīp
52. di vāvōwē hēf tō:r of lō:tīp knīpīp
53. zīn vā: hēvēm zēs jō:rē nō.dē sXū:lē lō:tīp gō:n
54. ik heptēm ōvērō:dīp āmzō. lātē lāņks tvātē
tē gō:n
55. ȳā:lē vēr:ēzīp zīj nitfōlē m dīrē by:stē
56. stīm. pōtīp bmt nitfōlē vēr:st - kē:lšē pōtīp
57. dē sXī:tēr stīt bīj dō:mnt (nō:mnt) - dhē:rēst
(bij de boeren ook de kamer : ūp hē:rēst zīrt)
58. mē:rēst ist nōX tē kōlīp ām tē bālīp
59. di ke:rēšē gr:fān hēldē līXt nitvō:ē
60. hēi trēk tpe:rēst āndē stat
61. tun kvā:m. ily. hi:ē ēlēk jō:rē nō. dē kē.rēmē
62. dē pōtē zē: (zei) dāš ō.nzīp līvīp hē:rē
vulmākīpš
63. i zā:ēj mīj vēl mā.rī zēiōn mīj nīks - te.ēj. mīj
64. dē zū:lēfīs zālt gōvēr:ākum.
65. gō:j vāndā:gē nit kārīp
66. ētsi o.k grā:X kē:zē
67. zīmō.tēr is kēpōt hēi zīt fastē
68. tīšēn vārēm dāgēvēt en tīšēn zāXīp ō:mnt
69. det juņXīn lēp ublō:tē vū:tīp
70. dō.rāņēn bāstē m dē kānē
71. ik vōl dāt dē pōst ēm brāif (brē:f) brāXt
72. kēpīnē āntātē
73. ikānīt mēt ē:īgūvī:zē mē:nsīp āmēgō:n
74. nō. sXāfīt spānē vīj tpe:rēst fō:rē dē nījē kō:rē
75. ik hēpēm bētīn kō:rēs vānvāvōr.ēmīrāgāl
76. dē zōnē vāndē kō:nēj išo.k sōldō:tēvēt
77. vē:ī gīn vāņ.mā:kēr tē vūn. - ēmbō:gē
78. di rō:zīp hept lāņē dō:rēns
79. ik gēlē:vē dē gīn vō:rēftān
80. t kmtīn vāšdō:t fōv.ādātset kūn. dē:pmī
81. zīn ō:rēn en zīn ōņj lō:pt (lō:pmī)
82. hō:rē dōXtērtīn išmēpī mā.nīn nō.t būš ēgō:n
ām brāmēls tē plāpīp
83. dō:rē išan spō:tē yt di ledēn
84. hēi sXrē:ūwīp hāt
85. dē mē:īnsīp di zēXīp nīks ā.ndēs ās gēlīn
āikdūm
86. hān mūnt is drō:gē vāndē dēst
87. di vēg lēp krūm tīšēn ām vāvēg dōv.ālāņks
88. ik kōX ȳōv.ēdē klēnē en trāmēXīn
89. dē buk išēstīkt m. kēstē
90. zīn lītīn vās kōt mā.r gu:st
91. m dē sXā.dyw ist bēstē - dē sXīmē
92. en sXātēr māt gu:t kēn. mīkīp
93. zȳ:k is nō. mīn hu:st
94. kvēt nit vōv.ākēm zȳ:kīp m dē
95. ēj kūlē kēldē is gu:tfōv.ēt bi:ē
96. ik mūsē ōspblū.dāņkīp ām ān tē stā.rēkīp
97. ik māš ē:rēstfūr m dē stal kēy:īp
98. mīn brō:rē vāšmī:
99. dē mēlēkbu:ē mā.ktēņgō:tē rūndē - dē
mēlēkfā:rēdē hēvōn grō:t rīt
100. di kāmēlēk iš dānē en zū:ē stȳ:rēm dēmē:
vēr:āmē
101. vīj zūlīp di pātē m. ȳē vul kā.n. mā:kīp

102. dæx vælt niks yanem tæ zægg - sækya
 103. hei kamp nojt en mænyste tæ la:tə
 104. m ita.lië bmt bægg di vy:ə spr:jt - spr:jn
 105. dæryi do:rup tæ dra:kj
 106. m zwolē heptsen stak fan dē bragē ovəva:ən - va:ən = varen en rijden
 107. i mat (madn) ð.n.s falp (faləXin) is kum. beki:kj
 108. hei is yan um. əkum. mətən gujə kni:pə vul gslt (bylə vul gslt)
 109. di dō:rə is van by:kj hōltəma.kt
 110. əj gətrəuwde vrəuwə mat ka:n. nē:jn
 111. ik hep hi:ə grə:səzə:jt mar tvas gīn gu.t sət
 112. dē brəuwəz zəX dāt. nōX tē dy:ris am tē bouwip
 113. bākj - ik bakē - i bakt - hē:i bakt - baktə (bakthi) - vj bakt - i:k bākj - i bākj - hē:i bākj - vj bākj - vj heptəbākj
 114. bi:n - ik bi.dē - i bi.t - hē:i boet - vj bi.t - bi.dē vj (bi.t vj) - i:k bē:dē - ik hepəbē:n - bē:dn zi - o.k
 115. tis klein mar fein
 116. i kənt hi:r siəx kri:nj. updē marəkt
 117. hē:i hefəzəg dātə ān mi - zal dē:kj
 118. dē məit zē. (zē) dāt-i (hē) gelik hat
 119. dæx va.dn vif pəi:zn
 120. undəx di skəlbo:m lgt fəlē skəls
 121. tvatəz zal zo.dalək (gōm) kō:kj tkōkta
 122. tōj isnogry:n tis nog mar pə:səmə:jt
 123. majunə:zə maktə mēdē dō:rə van.əi
 124. dāt bə:mpin zal dō:rə my.jlək ka:n. grə:jn
 125. dē pəstō:rə hef gujə vin
 126. t (ð.n.s) əldə hys is ovəbra:nt
 127. dē mələk di spəit yt. gi:ə vandē ku.
 128. dē kəstəx ly.t - krəys - krə:zn
 129. dē bo:m. vandē kryləva:gg by.əgt dō:rə undəx tgevixt
 130. dē tvē dytərs kvə:m. nō. bytn
 131. zəptəm bunt en bləuw əslə:gg
 132. t nat (yēt) is vat danə - fləuw (laf)
 133. dē sne: (snij) lig dīkə
 134. tis he:lanjələ:dn dək u əzīmhebə
 135. zwolē vət (vot) nu he.ləmə:lən nījə stat
 136. du:m - ik du.t - i du:dət - hē:j dāt. - vj du:dət - jali (ily.) du:dət - zij du.t. - ik dē:dət (dət) - i dē:dnt - hē:i dē:dət - vj dē:dnt - jali (ily.) dē:dnt - zij dē:dnt - dē:(d)kđdət - dē.tət mar - dē:dn zijt mar
 137. dē:pjn - dē:pjə:rək - dē:pfunt - dē sald:tn
 138. dəsən - hē:i dēst - hē:i dəsən - hē:i hef ədēst
 139. bm. - i:k bme - i bmt - hē:i bmt - vj bmt - jali (ily.) bmt - zij bmt - bmtə - bantə - kepəban.
 140. Lokale landmaten : bandəx = l ha - ru. = l a - skəpəls la:nt = ? - spm̄ts lam̄t = ?
 141. Lokale waternamen : dē yəXtə - tō:vərisəls kənal - dē rəgə - dē bə:rgəx ə - dē mas vətərn̄k - dē lystəx u:vəx - dē zu:rə grə:m.

Andere vragen en inlichtingen.

1. De naam van de plaats in haar eigen dialect : dalsn
2. De naam van de inwoners in hun eigen dialect : dalsəx
3. Hun bijnaam luidt : dalsəx mu:pjn
4. Aantal inwoners : 10.290.
5. Taaltoestand : Tot de gemeente Dalfsen behoren : əlj ly:zn, və:lsam, əjkəm, hō:m.həst, rəXtərn, mə:shu.k, lə:ntə, daləmsħoltə, lə:mələrvəlt, mīləgg, dē vəlthu.k, bruk'hy:zn ; wie naar het centrum van Dalfsen gaat, zegt : ik gō. nō. dōrəp tu. ; men onderscheidt er nog : naxtərhuk, dē yē:rə gəziXtn, trō:jə dōrəp ; in və:lsam helen een aantal boeren dē brājkbu:rn ; wie zegt : ik gō. nō. dē stat, gaat naar Zwolle.
6. Zegslieden : 1. G. J. Stegeman, 88 jaar, hier geboren, horlogemaker ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect. 2. J. F. Stegeman, 58 jaar, hier geboren, ontvanger ; heeft hier met korte onderbreking altijd gewoond ; V. van hier, M. van Zwolle ; spreekt Nederlands en dialect. 3. J. Hoek, 51 jaar, hier geboren, winkelier ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect.